

A
827

ТБИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИМ. А. С. ПУШКИНА

На правах рукописи

КЕТЕВАН ДИМИТРИЕВНА ДЕКАНОЗИШВИЛИ

ДВОЯКОЕ ВЛИЯНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА НА ОБУЧЕНИЕ
ГРАММАТИКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В ГРУЗИНСКОЙ
ВОСЬМИЛЕТНЕЙ ШКОЛЕ

(На грузинском языке)

(13.00.02- Методика преподавания немецкого языка)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

2

Издательство Тбилисского университета
Тбилиси-1973

ТБИЛИСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

ИМ. А. С. ПУШКИНА

На правах рукописи

КЕТЕВАН ДИМИТРИЕВНА ДЕКАНОЗИШВИЛИ

ДВОЙКОЕ ВЛИЯНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА НА ОБУЧЕНИЕ
ГРАММАТИКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В ГРУЗИНСКОЙ
ВОСЬМИЛЕТНЕЙ ШКОЛЕ

(На грузинском языке)

(13.00.02- Методика преподавания немецкого языка)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Издательство Тбилисского университета
Тбилиси-1973

Работа выполнена в Тбилисском государственном педагогическом институте иностранных языков им. И. Чавчавадзе

Официальные оппоненты:

Доктор педагогических наук профессор Р.Ю.БАРСУК,
Доктор педагогических наук профессор Е.Д.БАТИШВИЛИ,
Кандидат филологических наук доцент Ш.И.ШАТИРИШВИЛИ.

Ведущее высшее учебное заведение — Тбилисский Орден
Трудового Красного Знамени государственный университет.

Автореферат разослан " _____ 1973г.

Защита состоится " _____ 1973г. на заседании
Ученого Совета Тбилисского государственного педагогического
института им. А.С.Пушкина

Адрес: Тбилиси, проспект И.Чавчавадзе, 32.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Ученый секретарь: И.В.Цитаишвили.

В советской методике обучения иностранным языкам в ряду проблемных вопросов важное место занимает совершенствование частных методик национальных школ, обусловленное одновременным обучением в них трем языкам.

Проблема эта не новая. На нее указывал еще Л.В.Шерба¹. Но она долго оставалась неизученной. Существенным фундаментальным трудом, специально посвященным этой проблеме, является работа Р.Ю.Барсук, в которой подробно, на основе глубокого психологического и лингвистического анализа изложены специфические черты обучения иностранному языку в условиях национальной школы².

Наличие в средней школе трех одновременно изучаемых языков, из которых первым и ведущим является родной, вторым — русский (второй класс), а третьим — иностранный (пятый класс), имеет свою специфику, каждый из этих изучаемых языков оказывает определенное благотворное влияние на изучение последующего, но при этом и создает некоторые характерные трудности.

В настоящее время в методике обучения иностранным языкам в средней школе необходимость прохождения языкового минимума на основе принципа сознательности, с опорой на родной язык, не является опорной. Однако, при обучении некоторым конкретным языковым явлениям иностранного языка в национальных школах, требуется порой решать ряд проблем на научной основе с

¹ Л.В.Шерба — Преподавание иностранных языков в средней школе. М., 1947, стр. 32-33.

² Р.Ю.Барсук — Основные проблемы обучения иностранным языкам в национальной школе. Б., 1967.